

## GQ

été 1995/ *Summer 1995*

---

[Transcription anglaise/ \*English transcript\*](#)

[Traduction française/ \*French translation\*](#)



---

## Stealing the Seen

No matter how many actors may be a part of the scene, there's always the one who captures most of the attention. The one to keep an eye on. These six guys have

millions of television viewers focusing in on them weekly. So after catching up with them, we thought it was only fair to let them turn that focus around.

Their perfect accessory ? Ray-Ban sunglasses. Hollywood's longstanding providers of point of view and purveyors of privacy. Because these days anyone and everyone can take you behind the scenes. Ray-Ban sunglasses takes you beyond them.

## Dean Cain

As Clark Kent on *Lois & Clark : The New Adventures of Superman*, ABC Sundays at 8pm, Dean Cain disguises his character's true identity. But there's no concealing the fact that this former Princeton All-American football player is reason enough why women make passes at men who wear glasses. Here, the man of steel makes his mark with other alloys from Ray-Ban sunglasses.

As a successful screenwriter, Dean surpasses the boundaries of Hollywood hunkdom. His distinctive edge is personified by the unique design of Ray-Ban Orbs sunglasses, shown here in matte nickel, *this page*. Available at Sunglass Hut International. Dean has also begun to test the waters as a producer with his own company, Off Camera Productions. Providing confidence for any unexpected occasion in this unsinkable appeal of the Ray-Ban Olympian I Deluxe model, in black chrome finish, with G-15 lenses. Available at Macy's, *opposite page*.

---

## Voler la scène

*Peu importe le nombre d'acteurs qui passeront sur la scène, il y a toujours cela qui retient le plus l'attention. Celui sur lequel on garde l'oeil. Ces six hommes ont le regard de millions de téléspectateurs sur eux à chaque semaine. Alors après les avoir rencontré, nous avons cru que ce serait simplement juste de leur permettre de se faire*

*voir du monde entier.*

***Leur accessoire parfait ? Les lunettes de soleil Ray-Ban. Il est le fournisseur des gens à Hollywood ayant un point de vue et le pourvoyeur d'intimité. Parce qu'aujourd'hui tout le monde peut vous emmener dans les coulisses. Les lunettes de soleil Ray-Ban décident de les surpasser.***

### **Dean Cain**

*Il personnifie Clark Kent dans la série Lois & Clark : les Nouvelles Aventures de Superman, sur la chaîne ABC les dimanches soir à 20h, Dean Cain masque la véritable identité de son personnage. Mais on ne doit pas cacher le fait que cet ancien joueur de football 'Tout-Américain' de Princeton est une raison suffisante pour que les femmes fassent de l'oeil aux types portant des lunettes. Ici, l'Homme d'Acier prouve son point en arborant d'autres attributs de la collection de lunettes Ray-Ban.*

*En tant que scénariste prolifique, Dean surpasse les critères d'Hollywood du côté de la beauté. Son attitude distincte est personnifiée ici par le design unique des lunettes de soleil Ray-Ban Orbs, montrées ici avec montures de nickel mat, cette page. Disponible chez Sunglass Hut International. Dean a aussi commencé à tester les eaux du show-biz en montant sa propre compagnie de production, Off Camera Productions. Démontrant une grande confiance en soi pour n'importe quelle situation inattendue, ce modèle très attirant est le Ray-Ban Olympian I Deluxe, dans un fini de chrome noir, avec des lentilles G-15. Disponible chez Macy's, page opposée.*